

Generelle leveringsbetingelser Arom-dekor Kemi AB

1. Anvendelse

- 1.1 Disse generelle leveringsbetingelsene gjelder for alt salg og levering av produkter ("**Produktene**") fra Arom-Dekor Kemi AS, org.nr. 887 199 892, Hafstadvegen 25, 6800 Førde, ("**Arom-dekor**") til kjøperen ("**Kunden**"). Disse generelle vilkårene kan enten vedlegges eller henvises til i en leveranseavtale mellom Arom-dekor og Kunden, eller en ordrebekreftelse fra Arom-dekor til Kunden, og utgjør en integrert del av avtalen mellom partene ("**Avtalen**").
- 1.2 Med Produktene menes, med mindre annet er uttrykkelig angitt i Avtalen, også AdBlue. For AdBlue kjøpt i bulk og transportert til Kunden uemballert i tankbil ("**AdBlue Bulk**"), gjelder de særskilte reglene angitt i punkt 6 og 10.
- 1.3 Levering av AdBlue Bulk skjer enten til en tank som eies av Kunden eller til en tank som eies av Arom-dekor og leies av Kunden ("**Tank(er)**"). Ved leie av Tank gjelder bestemmelsene i punkt 13.
- 1.4 Dersom Kunden har spesifisert andre vilkår og betingelser i en bestilling eller på annen måte henvist til andre vilkår som er i strid med bestemmelsene i disse generelle leveringsbetingelsene, skal disse generelle leveringsbetingelsene ha forrang foran slike andre vilkår. Ved motstrid mellom bestemmelsene i en leveranseavtale eller en ordrebekreftelse og bestemmelsene i disse generelle leveringsbetingelsene, skal bestemmelsene i leveranseavtale eller ordrebekreftelsen ha forrang over bestemmelsene i disse generelle leveringsbetingelsene.

2. Mengde og vekt

Den avtalte vekten, volumet eller antallet av Produkter som Arom-dekor skal levere, kan variere med inntil ti prosent (10 %), uten at dette skal anses som en feil eller mangel ved leveransen. Arom-dekor har rett til å delleverer avtalt vekt, volum eller spesifisert mengde dersom Arom-dekor gir beskjed til Kunden før avtalt leveringsdato. Levering til avtalt leveringsdato forutsetter at Produktene er på lager. Dersom Produktene ikke er på lager, skal Arom-Dekor innen rimelig tid skriftlig informere Kunden om ny leveringsdato eller leveringsperiode.

3. Produktinformasjon

- 3.1 Informasjonen i Arom-dekors produktinformasjon, produktspesifikasjoner, prislister og annen dokumentasjon er generell og bindende bare i den grad det uttrykkelig er nevnt i Avtalen.
- 3.2 Kunden er innforstått med at sikkerhetsdatablad som gjelder for Arom-dekors produkter (hvis aktuelt) er tilgjengelig på Arom-dekors nettside. Det er Kundens ansvar å holde seg oppdatert på den nyeste versjonen av sikkerhetsdatabladet for et bestemt produkt.

4. Levering

Levering av Produkter skal skje i samsvar med INCOTERMS som gjelder på tidspunktet for avtaleinngåelse. Hvis ingen leveringsmåte er spesifikt angitt i Avtalen, skal levering skje Ex Works (Norvald Strands veg 59, 2212 Kongsvinger).

5. Levering og forsinkelse

- 5.1 Levering av Produkter som ikke er AdBlue Bulk skal skje på leveringsdatoen eller innenfor leveringsperioden som er meddelt av Arom-dekor eller på annen måte avtalt skriftlig mellom partene.
- 5.2 Hver leveranse i henhold til Avtalen skal anses som et separat og uavhengig salg. Kunden kan derfor ikke ved forsinket levering eller feil i Produktene som er levert i henhold til en annen individuell bestilling heve Avtalen eller en annen bestilling som er gjort eller skal gjøres med hensyn til annen leveranse, eller iverksette andre tiltak med hensyn til slike bestillinger, for eksempel holde tilbake betaling for annen ikke-bestridt leveranse. Skulle en leveranse bli utsatt på grunn av forhold utenfor Arom-dekors kontroll, eller hvis Kunden ikke har betalt for en tidligere leveranse som forfaller til betaling, kan Arom-dekor utsette de påfølgende leveransene.
- 5.3 Hvis leveringsforsinkelse av et Produkt som ikke er AdBlue Bulk oppstår som følge av omstendighetene i punkt 15 eller av grunner som Arom-dekor ikke er ansvarlig for, skal leveringstiden forlenges med den tid som kan anses som rimelig etter omstendighetene. Forlengelsen skal aldri være mindre enn to (2) uker med mindre Arom-dekor gir skriftlig beskjed om at levering kan skje før det.
- 5.4 Hvis Arom-dekor ikke leverer Produkter (gjelder ikke AdBlue Bulk) innen avtalt leveringstid, skal Kunden varsle Arom-dekor om at de krever levering innen en ny leveringsfrist som ikke kan være mindre enn to (2) uker. Hvis Arom-dekor ikke leverer innen denne tleggfristen og forsinkelsen er av vesentlig betydning for Kunden og Arom-dekor har innsett eller burde ha innsett dette, har Kunden rett til å heve den forsinkede leveransen (ikke hele Avtalen) ved skriftlig varsel til Arom-dekor.
- 5.5 Dersom Kunden kansellerer en forsinket leveranse i henhold til 5.4 over eller punkt 6.4 nedenfor har Kunden rett til erstatning for dokumentert tap påført Kunden på grunn av forsinkelsen. Arom-dekor dekker kun direkte tap som

Kunden har blitt påført på grunn av forsinkelsen. Erstatningen skal ikke overstige tjuefem prosent (25 %) av prisen på de forsinkede Produktene.

- 5.6 Dersom Kunden ikke kansellerer en forsinket levering, har Kunden ikke krav på noen erstatning for forsinket levering med mindre partene skriftlig har avtalt noe annet. Arom-dekors ansvar ved leveringsforsinkelser er begrenset til Kundens rett til kansellering og erstatning i henhold til punkt 5 og punkt 6. Arom-dekor er således ikke ansvarlig for indirekte skader av noe slag som Kunden pådrar seg som følge av Arom-dekors forsinkelse, herunder, men ikke begrenset til skader/kostnader som tap av produksjon, tap av fortjeneste eller annet økonomisk følgetap.

6. Spesielt om AdBlue Bulk levering

- 6.1 Ved kjøp av AdBlue Bulk skal levering skje til den Tanken som er avtalt mellom partene. Arom-dekor er ansvarlig for at Tanken fortløpende etterfylles med AdBlue Bulk i avtaleperioden, forutsatt at Kunden bestiller AdBlue Bulk i samsvar med det som er avtalt. Med mindre annet er avtalt, skal en bestilling av AdBlue Bulk legges inn minst ti (10) dager før ønsket levering. En bestilling blir bindende for Arom-dekor når Arom-dekor har bekreftet bestillingen gjennom en skriftlig ordrebekreftelse. Med mindre annet er avtalt, har Arom-dekor rett til å velge tidspunkt for levering av AdBlue Bulk forutsatt at levering skjer innen rimelig tid fra utstedt ordrebekreftelse.
- 6.2 Tanken skal være plassert på et sted i Kundens lokaler som er spesifikt angitt for dette formålet. Kunden forplikter seg til å klargjøre og stille til disposisjon stedet hvor Tanken befinner seg eller skal plasseres slik at avtalt levering og etterfylling av AdBlue Bulk kan skje i avtaleperioden. Kunden skal sørge for at Tanken er utstyrt med en forsegling godkjent av Arom-dekor.
- 6.3 Når Tanken leveres av Arom-dekor, skal Kunden betale avtalt leie for Tanken.
- 6.4 Hvis en leveranse av AdBlue Bulk blir forsinket på grunn av forhold på Arom-dekors side (for eksempel transport- eller logistikkforsinkelser), eller hvis Arom-dekor informerer Kunden om at en leveranse av AdBlue Bulk forventes å bli forsinket med mer enn fem (5) arbeidsdager, har Kunden rett til å kreve at Arom Dekor stiller en IBC-container frem til leveransen av AdBlue Bulk kan skje til den vanlige Tanken igjen. Hvis Arom-dekor ikke tilbyr en IBC-container innen rimelig tid, kan Kunden gjennom skriftlig varsel til Arom-dekor angi en rimelig slutt dato som ikke er kortere enn tretti (30) dager etter den opprinnelige leveringstiden og informere Arom-dekor om sin intensjon om å heve den forsinkede leveransen hvis levering ikke skjer innen en slik angitt slutt dato. Hvis levering ikke skjer innen slik slutt dato, har Kunden rett til å heve den forsinkede leveransen (ikke hele Avtalen) gjennom skriftlig varsel til Arom-dekor.

7. Pris- og prisjustering

- 7.1 Kunden skal kjøpe Produktene fra Arom-dekor til de priser som er angitt i Avtalen eller som følger av Arom-dekors til enhver tid gjeldende prislister. Alle priser er eksklusiv mva.
- 7.2 Ved tilleggskostnader for eksport eller import, toll, transport (f.eks. levering av farlig gods), forsikring osv., skal prisene justeres tilsvarende. Arom-dekor vil (der det er aktuelt) belaste Kunden et ekspedisjonsgebyr og et gebyr for paller og farlig gods i henhold til Arom-dekor sin til enhver tid gjeldende prislister. Kostnaden for IBC-containeren og/eller byttesystemet er inkludert (hvis aktuelt) i prisen for Produktene eller avtalt mellom partene separat.
- 7.3 Ved valuta- og råvareprisendringer som påvirker den endelige prisen på Produktene med mer enn tre prosent (3%) sammenlignet med det som gjaldt på tidspunktet for avtaleinngåelsen, eller det som gjaldt på tidspunktet for senere prisjusteringer i henhold til dette punktet, har Arom-dekor rett til å øke prisen i henhold til endringen. Prisendringer trer tidligst i kraft syv (7) dager etter at Kunden har mottatt skriftlig varsel fra Arom-dekor om prisendringen.

8. Betaling

- 8.1 Med mindre annet er avtalt, skal betaling skje senest ti (10) dager etter mottatt faktura.
- 8.2 Leie for Tanken belastes (der det er aktuelt) månedlig på forskudd.
- 8.3 Ved forsinket betaling har Arom-dekor rett til å kreve forsinkelsesrenter og purregebyr i henhold til den rente- og inkassosats som til enhver tid fastsetter av finansdepartementet og justis- og beredskapsdepartementet.
- 8.4 Hvis Kunden mislykkes i eller er forhindret fra å motta Produktene på avtalt leveringsdato eller innen avtalt leveringsperiode, skal betaling likevel skje som om levering hadde skjedd i samsvar med Avtalen. I tillegg skal Kunden kompensere Arom-dekor for Arom-dekors merkostnader (f.eks. lagringskostnader, forsikring osv.) som følge av at Kunden ikke kunne motta levering på avtalt leveringsdato eller innen avtalt leveringsperiode.

9. Sikkerhet og eiendomsforbehold

- 9.1 Dersom det er rimelig grunn til å anta at Kunden ikke vil oppfylle sin betalingsforpliktelse, kan Arom-dekor kreve passende sikkerhet eller

Generelle leveringsbetingelser Arom-dekor Kemi AB

forskuddsbetaling. Hvis sikkerhet ikke stilles eller forskuiddsbetaling ikke finner sted uten ugrunnet opphold, har Arom-dekor rett til å heve Avtalen skriftlig for Produkter som ennå ikke er levert.

- 9.2 Produktene forblir Arom-dekors eiendom inntil de er betalt i sin helhet, i den utstrekning en slik eiendomsforbehold er gyldig i henhold til gjeldende lov.

10. Ansvar for feil i AdBlue Bulk

- 10.1 Arom-dekor garanterer at levert AdBlue Bulk samsvarer med produktspesifikasjonen. Hvis AdBlue Bulk avviker fra produktspesifikasjonen, må Kunden rapportere en slik mangel til Arom-dekor skriftlig og uten ugrunnet opphold fra den dato Kunden oppdaget eller burde ha oppdaget mangelen. Hvis Kunden ikke reklamerer i samsvar med det som er angitt i dette punkt 10.1, mister Kunden retten for å påberope mangelen.
- 10.2 Ved en mangel på AdBlue Bulk kan Arom-dekor velge å levere på nytt eller å kreditere Kunden for betalingen som er gjort for den mangelfulle leveransen av AdBlue Bulk. Utover sanksjonene fastsatt i dette punkt 10.2, er Arom-dekor ikke ansvarlig for mangler i AdBlue Bulk. Arom-dekor er ikke ansvarlig for ytterligere skader eller tap som kan oppstå, inkludert, men ikke begrenset til direkte eller indirekte skader som produksjonstap, tapt fortjeneste eller annet økonomisk konsekvenstap, påført Kunden på grunn av mangler ved AdBlue Bulk.
- 10.3 Garantien under punkt 10.1 gjelder kun når Tanken som AdBlue Bulk leveres til er utstyrt med ubrukt forseglingsgodkjent av Arom-dekor og forutsatt at Kunden følger Arom-dekors instruksjoner og sikkerhetsforskrifter, og informasjon/spesifikasjon bekreftet av Arom-dekor.

11. Ansvar for mangler ved andre produkter enn AdBlue Bulk

- 11.1 Arom-dekor forplikter seg til å erstatte defekte Produkter som ikke er AdBlue Bulk innen seks (6) måneder fra den faktiske leveringsdatoen. Et produkt anses som defekt hvis det avviker fra den avtalte spesifikasjonen.
- 11.2 Forpliktelsen under punkt 11.1 dekker ikke feil eller mangler som skyldes feilaktig bruk av Produktene, at Kunden ikke har fulgt Arom-dekors til enhver tid gjeldende instruksjoner og manualer, feilaktig service og vedlikehold av Produktene, eller feil eller mangler som er et resultat av feilaktig instruksjon eller informasjon fra Kunden til dennes sluttbruker. Forpliktelsen under punkt 11.1 gjelder kun forutsatt at Kunden følger de instruksjoner, sikkerhetsforskrifter og informasjon/spesifikasjon som er bekreftet av Arom-dekor. Siden flere faktorer som ikke ligger innenfor Arom-dekors kontroll eller kunnskap kan påvirke bruken av Produktene, gjelder all informasjon gitt av Arom-dekor for standard bruk av Produktene. Arom-dekor gir ingen garantier for spesifikk bruk av Produktene. Arom-dekors informasjon, spesifikasjoner og instruksjoner fritar ikke Kunden fra ansvaret for selv å avgjøre om og å utføre tester angående egnetheten av Produktene for Kundens egen spesielle bruk. Kunden må identifisere og utføre alle tester og analyser som er nødvendige for å forsikre seg om at sluttprodukter som inneholder Arom-dekors Produkter, eller at Produktene som sådan, er sikre og egnede for bruk under de rådende forutsetningene for sluttbruk.
- 11.3 Reklamasjon av mangler ved Produkter må fremsettes skriftlig og uten ugrunnet opphold fra den dagen Kunden oppdaget eller burde ha oppdaget mangelen. Ved mangler som Kunden uten vanskelighet burde ha oppdaget ved mottakelsen, påligger det i tillegg Kunden en plikt å umiddelbart etter mottakelsen underrette Arom-dekor om mangelen. Hvis Kunden unnlater å reklamere mangler ved Produktene i henhold til dette punkt 11.3, mister Kunden retten til å gjøre mangelen gjeldende feilen.
- 11.4 Hvis Arom-dekor ikke erstatter et produkt som er defekt og som omfattes av Arom-dekors forpliktelse i henhold til punkt 11.1 innen rimelig tid etter at Kunden har reklamert på mangelen i henhold til punkt 11.3, har Kunden rett til å gi Arom-dekor en endelig frist for retting ved skriftlig varsel. Dersom Arom-dekor ikke har oppfylt sin forpliktelse innen fristen, kan Kunden heve kjøpet av det defekte produktet.
- 11.5 Om Kunden hever kjøpet av et defekt produkt i samsvar med punkt 11.4, har Kunden rett til enten:
- a) erstatning fra Arom-dekor for de rimelige direkte tilleggskostnadene som Kunden har pådratt seg ved å anskaffe et tilsvarende produkt fra en tredjepart, forutsatt at Kunden handler fornuftig ved et slikt dekningskjøp, *eller*
- (b) en prisreduksjon som ikke overstiger prisen på det defekte produktet som kravet gjelder.
- 11.6 Krav om erstatning etter bokstav (a) eller (b) i punkt 11.5 må sendes inn senest to (2) måneder etter varsel om heving fra Kunden. Dersom Kunden unnlater å fremsette krav i henhold til dette punkt 11.6, mister Kunden retten til å kreve erstatning fra Arom-dekor.
- Utover det som er fastsatt i punkt 11, har Arom-dekor ikke noe ansvar for mangler eller for forsømt erstatning av defekte Produkter. Arom-dekor er under ingen omstendighet ansvarlig for indirekte skader som tap av produksjon, tap av fortjeneste eller andre økonomiske følgetap. Denne begrensningen av Arom-

dekors ansvar gjelder ikke hvis Arom-dekor har handlet med grov uaktsomhet eller forsett.

12. Ansvar for personskade og skade på eiendom forårsaket av produktene

- 12.1 Kunden skal holde Arom-dekor skadesløs for krav fra tredjeparter for skader som Arom-dekor ikke er ansvarlig for overfor Kunden i henhold til punkt 12.2 under.
- 12.2 Arom-dekor er ansvarlig for personskade og skade på eiendom forårsaket av slike mangler ved Produktene som Arom-dekor er ansvarlig for i henhold til punkt 11.
- 12.3 Arom-dekors ansvar i henhold til punkt 12.2 er imidlertid begrenset til beløpet Arom-dekor kan få dekket av sine egne forsikringer.
- 12.4 Dersom en tredjepart fremsetter krav mot Arom-dekor eller Kunden om erstatning for skade eller tap som nevnt i dette punkt 12, skal den andre parten straks underrettes.
- 12.5 Dersom en tredjepart fremsetter krav mot Kunden for personskade eller skade på eiendom som kan tilskrives Produkter som Arom-dekor har levert til Kunden i henhold til Avtalen, og forutsatt at Arom-dekor er ansvarlig for slik skade, kan Kunden ikke gjøre opp slikt krav uten Arom-dekors forutgående samtykke. Kunden skal ha mulighet til å være involvert i alle prosesser i forbindelse med krav etter dette punkt 12.
- 12.6 Kunden skal til enhver tid ha tilstrekkelig ansvarsforsikring (herunder produktansvarsforsikring) som dekker eventuelle krav etter Avtalen.

13. Spesielle betingelser for leie av tanken

- 13.1 Dersom Tanken eies av Arom-dekor og leies av Kunden, gjelder følgende:

- a) Kunden er ansvarlig for at Tanken plasseres på et sted hos Kunden som minimerer risikoen for skade på personer eller eiendom. Dersom personer eller eiendom blir skadet og det fremsettes krav fra tredjepart mot Arom-dekor som følge av plassering av Tanken eller at Kunden ikke har fulgt Arom-dekors instruksjoner, skal Kunden holde Arom-dekor skadesløs. Det samme skal gjelde for leverte containere som eies av Arom-dekor.
- b) Kunden må sørge for at Tanken holdes i brukbar stand gjennom hele avtaleperioden og at eventuelle skader blir utbedret.
- c) Tanken, med eventuelle tilhørende utstyr, er eiendommen til Arom-dekor. Tanken skal merkes med et tydelig skilt eller klistremerke med teksten "Tilhører Arom-dekor Kemi AB". Kunden er ansvarlig for at slikt skilt eller klistremerke forblir på Tanken og at den ikke ødelegges.
- d) Kunden skal ivareta Tanken med tilhørende utstyr fra tidspunktet Arom-dekor leverer utstyret til det tidspunktet Arom-dekor henter utstyret tilbake. Skader som ikke kan tilskrives normal slitasje skal erstattes av Kunden eller utbedres for Kundens regning.
- e) Kunden er ansvarlig for at uvedkommende ikke bryter forseglingen på Tanken.
- f) Kunden kan ikke pantsette, låne ut, gi bort, selge eller på annen måte overdra Tanken, bruke Tanken til andre formål enn i samsvar med denne Avtalen eller på annen måte flytte Tanken uten Arom-dekors skriftlige samtykke.
- g) Hvis det oppstår en feil med tanken, må Arom-dekor utbedre feilen innen rimelig tid. Hva som er en rimelig tid, avhenger av Arom-dekors mulighet til å skaffe komponenter fra den aktuelle underleverandøren. Ved svikt i Tanken der reparasjon forventes å ta mer enn fem (5) virkedager, kan Kunden be om at Arom-dekor stiller en IBC-container til rådighet inntil Tanken er reparert.

- 13.2 Det som er fastsatt for Tanken i henhold til dette punkt 13 gjelder på samme måte for en IBC-container levert av Arom-dekor.

14. Tidlig oppsigelse

- 14.1 Hver av partene kan si opp avtalen med umiddelbar virkning dersom den andre parten skulle stanse betalingene, likvideres, åpnes for gjeldsforhandling, akkord, konkurs eller på annen måte blir insolvent, eller dersom det besluttes at parten skal avvikles (unntatt der avviklingen skjer med det formål å fusjonere eller rekonstruere parten på en slik måte at det resulterende selskapet – dersom dette er en annen juridisk enhet – samtykker i å være bundet av eller påtar seg ansvaret for forpliktelsene i henhold til avtalen, og et slikt selskap er slikt at parten ikke med rimelighet kan motsette seg det).
15. Arom-dekor kan heve Avtalen med umiddelbar virkning dersom Kunden ikke oppfyller sine forpliktelser i Avtalen.

16. Fritaksgrunner

Generelle leveringsbetingelser Arom-dekor Kemi AB

- 16.1 Dersom utførelsen av Avtalen eller den enkelte bestilling hindres eller blir urimelige tyngende på grunn av omstendigheter utenfor en parts kontroll, som en part ikke med rimelighet kunne ha forutsett ved avtaleinngåelsen og ikke med rimelighet kan forventes å unngå eller overvinne, skal parten i samme grad fritas fra sin forpliktelse til å levere eller motta Produktene som avtalt. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til, hendelser som krig, myndighetsinngrep, uroligheter, begrensninger i energitilførselen, arbeidskonflikt, forbud, restriksjoner, manglende tillatelser, ulykker, ugunstige transport- eller værforhold, pandemi eller manglende leveranser fra underleverandør.
- 16.2 Det påligger den part som ønsker å påberope seg en fritaksgrunn å underrette den andre parten skriftlig uten ugrunnet opphold om hindringens inntreden og opphør.
- 16.3 Dersom oppfyllelsen av Avtalen er forsinket i mer enn seks (6) måneder på grunn av fritaksgrunnene nevnt i punkt 15.1, har enhver part rett til å si opp Avtalen eller en individuell leveranse ved skriftlig varsel til den andre parten.

17. Begrensning av ansvar

Arom-dekors ansvar er begrenset som angitt i disse vilkårene. Med unntak av det som er uttrykkelig angitt i Avtalen, er ikke Arom-dekor ansvarlig for tap eller skade som oppstår som følge av, i forbindelse med eller som følge av Avtalen eller fra produksjon, salg, levering eller bruk av Produktene, inkludert, men ikke begrenset til, indirekte skader og følgeskader, som for eksempel tappt fortjeneste eller inntekt, tappt bruk av Produktene eller tilhørende utstyr.

18. Konfidensialitet

Partene forplikter seg til å opprettholde full konfidensialitet i ubegrenset tid med hensyn til innholdet i Avtalen og eventuelle forretningshemmeligheter eller annen konfidensiell informasjon gitt i henhold til Avtalen som er tydelig angitt som "Konfidensiell" eller lignende eller som er av åpenbart konfidensiell karakter ("Konfidensiell informasjon") som den ene parten gir til den andre parten i

henhold til Avtalen. Partene skal ta alle rimelige skritt for å forhindre uautorisert deling av konfidensiell informasjon.

19. Annen

- 19.1 Endringer eller tillegg til Avtalen, inkludert disse vilkårene, er kun gyldige og bindende hvis de er skriftlige og signert av begge parter autoriserte representanter.
- 19.2 Avtalen utgjør partenes fullstendige regulering av alle forhold som Avtalen gjelder. Denne Avtalen erstatter alle skriftlige eller muntlige avtaler eller forpliktelser forut for Avtalen.

20. Tvist og lovvalg

- 20.1 Enhver tvist som oppstår som følge av avtalen skal vurderes i samsvar med norsk rett.

Tvister som ikke kan løses i minnelighet mellom partene, skal avgjøres ved voldgift i henhold til lov av 14. mai 2004 nr. 25 om voldgift. Voldgiftsstedet skal være Oslo og voldgiftsspråket skal være norsk.

Til tross for det ovennevnte har Arom-dekor rett til å fremme krav om tvangsfullbyrdelse ved alminnelig domstol for forfalte krav. Arom-Dekor står fritt til å reise søksmål ved enhver domstol som har jurisdiksjon over Kunden eller noen av Kundens eiendeler.

Partene forplikter seg til å bevare konfidensialiteten om eksistensen, innholdet og utfallet av enhver tvist relatert til denne Avtalen, inkludert detaljer om forhandlinger, voldgift eller mekling, uten tidsbegrensning. All informasjon som fremkommer under en voldgiftssak, samt innholdet i en voldgiftskjennelse, skal behandles konfidensielt. Skulle en voldgiftsprosess iverksettes, skal partene inngå en separat konfidensialitetsavtale for den aktuelle voldgiftsprosessen som samsvarer med konfidensialitetsforpliktelsene i denne Avtalen.